

Title: **Digital Archiving of Data from Undocumented Languages**  
Mentor: Deo Ngonyani

**Overview:** This proposal seeks support for a postdoctoral fellow to collaborate with the mentor to (a) build a digital archive of language data collected from fieldwork including Dhaisu and Kisi and other East African languages; (b) co-author and co-present linguistics papers; and (c) write a grant proposal for Documenting Endangered Languages program of NSF.

**Objectives:** Support is sought for collaborative work to archive language material from the AAP supported fieldwork on Dhaisu (2017-2019), as well as materials I have collected on Ndendeule, Ngoni, Kisi, and Nyanja. Most of the primary materials are in notebooks, on CDs and hard drives as audio files. The materials include wordlists, personal narratives, folktales, songs, as well as elicited sentences and phrases. The project will involve inputting words, texts, and the analysis of each word on the FieldWorks. FieldWorks is a set of software tools created by the Summer Institute of Linguistics (SIL) and is used in managing linguistic data. This popular set of tools archives linguistic data as well as cultural data. It enables the researcher to create a database for making dictionaries, interlinearization of texts and morphological analysis.

**Activities:** The mentor and the fellow will (a) build a digital archive of language data, (b) write a grant proposal for the Documenting Endangered Language program of NSF, (c) co-author papers, and (d) co-present at conferences such as the Annual Conference African Linguistics.

**Significance:** The collaboration with the mentee will expand our language documentation activities from three to four institutions with the ultimate goal of creating a sustainable partnership. With respect to transforming lives, the project seeks to preserve cultural material and cultural diversity through language materials. The primary data will be resources for language description, theoretical studies and comparative study of Bantu languages. The FieldWorks template facilitates the creation of dictionaries and the writing of sketch grammars. The archive will be a base for future documentation. The AAP supported project involved three institutions, Michigan State University, Tumaini University Dar es Salaam College in Tanzania and the US International University in Nairobi, Kenya. The collaboration with the mentee will expand our activities to another institution with the ultimate goal of creating a sustainable partnership.

**Current Status** of the Project: Already about 2500 words from Dhaisu have been input into FieldWorks and have been morphologically tagged. This was made possible by the College of Arts and Letters fund that was used to hire a student. Far more materials remain to be input from Dhaisu, Ndendeule, Kisi, and Nyanja.

**The Mentee:** Ideally, the fellow will be a linguist who is interested in general linguistics, language description, and linguistic theory. Since all interviews were conducted in Swahili, the fellow should also speak Swahili.

# Deogratias Ngonyani

## Curriculum Vitae

Wells Hall B331  
East Lansing, MI 48824  
☎ (+1) 517 512 8437

✉ [ngonyani@msu.edu](mailto:ngonyani@msu.edu), [dngonyani@gmail.com](mailto:dngonyani@gmail.com)

---

## Teaching and Research Interests

Language Documentation, Language Description, Syntactic Theory, Comparative Bantu, Morphosyntax, Swahili Studies, Language in Africa, and Swahili language and Swahili literature

## Education

- 1996 **PhD Linguistics**, *The University of California Los Angeles*, Dissertation, *The Morphosyntax of Applicatives*.  
Advisor: Hilda Koopman
- 1994 **MA Linguistics**, *The University of California Los Angeles*, Thesis, *A Classification of Southern Tanzanian Languages*.  
Advisor: Thomas Hinnebusch
- 1988 **MA Linguistics**, *The University of Dar es Salaam*, Thesis, *A Comparative Study of Kindendeule, Kingoni and Kimatengo*.  
Advisor: Herman Batibo
- 1985 **BA(Ed)**, *The University of Dar es Salaam*, Thesis, *Segmental Phonology of Ndendeule*.  
Advisor: Atwaya Saidi Nchimbi
- 1980 **Diploma in Education**, *Dar es Salaam College of National Education*.

## Academic Appointments

- 2005 - present Associate Professor, Department of Linguistics and Germanic, Slavic, Asian and African Languages
- 2014 Visiting Fulbright Scholar, Department of Languages, Linguistics and Literature, Pwani University, Kenya.
- 1999-2005 Assistant Professor, Department of Linguistics and Germanic, Slavic, Asian and African Languages
- 1998-1999 Outreach Coordinator, African Studies Program, Indiana University Bloomington
- 1996-1998 Visiting Lecturer, African Studies Program, Indiana University, Bloomington
- 1991-1996 Teaching Assistant, Linguistics Department, University of California Los Angeles
- 1988-1991 Assistant Lecturer, Department of Foreign Languages and Linguistics, University of Dar es Salaam
- 1986-1988 Tutorial Assistant, Department of Linguistics and Languages, University of Dar es Salaam
- 1985-1986 Secondary School Teacher, Mzumbe Secondary School
- 1980-1982 Secondary School Teacher, Ifunda Technical Secondary School

## Honors, Fellowships and Grants

- 2017-2018 MSU Alliance for African Partnership. Documenting Endangered Languages of East Africa. Co-PI with Ann Biersteker, Angelina Kioko and Josephat Rugemalira.
- 2014 Fulbright Scholar, US Department of State. Kiswahili Verb Extensions: Productivity and Affix Order.
- 2013-2016 US Department of Education Fulbright-Hays Group Projects Abroad for Intensive Summer Kiswahili Program in Tanzania.
- 2011-2013 MSU HARP grant, Documentation of Kimwera.
- 2008-2011 US Department of Education Fulbright-Hays Group Projects Abroad for Intensive Summer Kiswahili Program in Tanzania
- 2006-2007 NSF/NEH Documenting Endangered Languages Fellowship for Documenting Kikisi.
- 2001-2002 MSU Intramural Research Grant Program, A Study of Kingoni Grammar.
- 1991-1992 Governance Program of East Africa. Language Shift and Ethnic Identity in Tanzania.
- 1990-1991 Organization for Social Science Research in Eastern Africa. Ideology Versus Children's Interests in Tanzanian Primary School Language Textbooks.
- 1985 The University of Dar es Salaam Convocation, Best Undergraduate Education Student

## Publications

### Monographs

- 2003 **Ngonyani, Deo**, *A Grammar of Chingoni*, Munich: Lincom Europa..
- 2012 Rugemalira, J., H. Muzale, P. Ezekiel, K. Kindija, G. Mrikaria, B.P. Lema, N. Asheli, A. Lusekelo, **D. Ngonyani**, K. Mathayo, J. Taji 2012. *Harmonization of the Orthography of Bantu Languages of Tanzania*. Cape Town: Center for Advanced Study of African Society, Monograph No. 250.

### Articles in Peer Reviewed Journals

- 2017 **Ngonyani, Deo**, Conditionals in Ndendeule. *Studies in African Linguistics*. 46,1&2:173-190..
- 2016 **Ngonyani, Deo**. Pairwise combinations of Applicatives with other extensions in Swahili. *Nordic Journal of African Studies*, 25, 1:52-71
- 2015 **Ngonyani, Deo** The morphosyntax of Kiswahili causatives. *Kiswahili: Journal of Institute of Kiswahili Studies*, 78:123-145.
- 2013 **Ngonyani, Deo**. Kiswahili riddles: parallelism and function. *Southern African Journal of Linguistics*, 33, 1:1-10.
- 2006 **Ngonyani, Deo**. Attract F and verbal morphology in Kiswahili. *The Linguistic Review* 23, 1: 35-66.
- 2006 **Ngonyani, Deo**. Lexical innovation in Tanzania's political discourse. *Kiswahili: Journal of the Institute of Kiswahili Research* 69: 1-21.
- 2006 **Ngonyani, Deo** & Peter Githinji. The asymmetric nature of Bantu applicative constructions. *Lingua* 116, 1: 31-63.
- 2004 **Ngonyani, Deo**. Vowel harmony in Kindendeule and Chingoni languages of Tanzania. *Utafiti: Journal of the Faculty of Arts and Social Sciences*, University of Dar es Salaam. Vol.5, No.1; pp.99-112.
- 2001 **Ngonyani, Deo**. The evolution of Tanzanian Ngoni. *Sprache und Geschichte in Afrika* 16/17:321-353.

- 2001 **Ngonyani, Deo**. Onomastic devices in Shaaban Robert's narratives. *Journal of African Cultural Studies* 14, 2:125-136.
- 2001 **Ngonyani, Deo**. The changing fortunes of Kiswahili in Tanzania. *South African Journal of African Languages* 21, 3:244-258.
- 2000 **Ngonyani, Deo**. Tools of deception: Media coverage of student protests in Tanzania. *Nordic Journal of African Studies*. Vol. 9, 2: 22-48.
- 1999 **Ngonyani, Deo**. X<sup>o</sup>-movement in Kiswahili relative clauses. *Linguistic Analysis* Vol.29, 1-2: 137-159.
- 1989 **Ngonyani, Deo**. A weak reading foundation: Some inadequacies of Tanzanian primary school language textbooks. In *Journal of Linguistics and Language in Education*, Vol. 4, 2:12-25

### Book Chapters

- 2008 Foster, Valerie & **Deo Ngonyani**. Talking about HIV/AIDS: Metaphors that shape our perception of the crisis in Tanzania. In *Intercultural Communication*. Obeng, Sam G. & Beverly A. S. Hartford, pp. 1-25. New York, Nova Science Publishers, Inc
- 2006 **Ngonyani, Deo** . Sub-Saharan Africa. In *The American Midwest: An Interpretive Encyclopedia*. Richard Sisson, Christian Zacher, and Andrew Cayton, (Eds) Bloomington: Indiana University Press.
- 2002 **Ngonyani, Deo**. Ujamaa (Socialism) metaphors: The basis of President Nyerere's political terminology. In Samuel G. Obeng and Beverly G. Hartford (eds.), *Surviving Through Obliqueness: Language of Politics in Developing Democracies*. New York: Nova Science Publishers. pp. 31-44.
- 1994 Rajabu, Rehema and **Deo Ngonyani**. Language policy in Tanzania and the hidden agenda. In C. M. Rubagumya (ed.). *Teaching and Researching Language in African Classrooms*. Clevedon: Multilingual Matters Ltd. pp. 6-14.

### Working Papers

- 2018 **Ngonyani, Deo & Nancy Jumwa Ngowa**. The reversive derivation in Swahili. *Arusha Working Papers in Linguistics* 1:1-23.
- 2015 **Ngonyani, Deo**. Jinsi ya Kuthibitisha na Kuchanganua Viambajengo na Muundo wa Virai. *Mulika*, 34:14-37.
- 2008 **Ngonyani, Deo**. Infinitival relatives in Bantu Languages. *Languages of Tanzania Occasional Papers in Linguistics* 3: 1-22.
- 2005 **Ngonyani, Deo**. Vitendawili: Usambamba na dhima yake katika Jamii. (Riddles: Structural Parallelism and Social Function). *Afrikanistische Arbeitspapiere* , Swahili Forum
- 2001 **Ngonyani, Deo**. The morphosyntax of negation in Kiswahili. *Afrikanistische Arbeitspapiere* 68, Swahili Forum VIII, pp. 17-33.
- 1996 **Ngonyani, Deo** . VP ellipsis in Swahili and Ndendeule applicatives. Garrett, E. and F. Lee (eds.) *Syntax at Sunset: UCLA Working Papers in Syntax and Semantics*, No. 1. 109-128.
- 1997 **Ngonyani, Deo**. The failure of language policy in Tanzanian education. In *Social Education*, November/December Vol. 61 (7) pp. 412-418.
- 1995 **Ngonyani, Deo**. Language shift and national identity in Tanzania. *Ufahamu: Journal of African Activist Association*, Vol. 23 (2), pp. 69-92.

### Conference Proceedings

- 2016 **Ngonyani, Deo** & Ngowa, Nancy Jumwa . The productivity of the reversive extension in Swahili. In Doris L. Payne, Sara Pacchiarotti & Mokaya Bosire (eds.), *Diversity in African Languages*, 255-271. Berlin: Language Science Press.
- 2013 **Ngonyani, Deo S.** Surrogate imperatives in Bantu languages with postverbal negative particles. In *Selected Proceedings of the 43rd Annual Conference on African Linguistics*, ed. Oļčanikelč Oļčla Oriē and Karen W. Sanders, pp. 177-187. Somerville, MA: Cascadilla Proceedings Project.
- 2006 **Ngonyani, Deo.** Resumptive pronominal clitics in Bantu Languages. In *Selected Proceedings of the Annual Conference on African Linguistics*. Arasanyin, Olaoba F. and Michael Pimberton (eds). Pp 51-59. Somerville, MA: Cascadilla Proceedings Project.
- 2003 **Ngonyani, Deo.** Aspects of relative clause constructions in Kindendeule and Kingoni. In John Mugane (ed), *Linguistic Typology and Representation in African Languages Vol 5*. Trenton, NJ: Africa World Publishers. pp 229-242.
- 2002 **Ngonyani, Deo.** Sentential negation and verb movement in Bantu languages. In *Proceedings of the 28th Annual Meeting of the Berkeley Linguistics Society*, February 15-18, 2002. Ed. Julie Larson and Mary Paster. pp 201-212.
- 2000 **Ngonyani, Deo.** The constituent structure of Kindendeule applicatives. In Vicki Carstens and Frederick Parkinson (eds). *Advances in African Linguistics*. Trenton, N.J.: Africa World Press pp. 61-76.
- 1998 **Ngonyani, Deo.** Towards a typology of applicatives. In Ian Maddieson and Tom Hinnebusch (eds). *Language History and Linguistic Description in African Linguistics*. Trenton, N.J.: Africa World Press pp .249-258.
- 1997 **Ngonyani, Deo.** Elementary reading materials in US, Canada and Tanzania: A Comparative Study. In Hamza Njosi (Ed) East Africa and the US: Problems and Issues. *Proceedings of 2nd East African-American Studies Colloquium*, May 26-30, 1991.

#### Forthcoming

Mganga, Y., Kisanji, J., Royer, O., & **Ngonyani, D.** Maendeleo ya Wanafunzi katika Kujifunza Utamaduni Mpya Ng'ambo katika Familia: Uzoefu wa Mradi ya GPA Kiswahili. *Journal of African Language Teachers Association*.

**Ngonyani, D.**, Mganga, Y., Kisanji, J. & Royer, O. Intensive Summer Fulbright-Hays GPA for Advanced Swahili and Intercultural Development, *Journal of African Language Teachers Association*.

Ngowa, Nancy and **Deo Ngonyani.** The Subjunctive Mood in Giryama and Tanzanian Nyanja, *Studia Orientalia Electronica*.

**Ngonyani, Deo** The poetics of kanga sayings. Book chapter in Adu-Amankwah, David. *African Expressive Routines: Introducing Popular Communication Strategies in Africa*.

#### Under Review

**Ngonyani, Deo.** Bantu applicative constructions (entry for a Handbook of Bantu Languages).

Biersteker, Ann, Angelina Kioko **Ngonyani, Deo** and Josephat Rugemalira. Proto-Bantu reflexes in Dhaisu. 49ACAL Proceedings

Yan Cong and **Ngonyani Deo** A Causative in Disguise in Swahili. 49ACAL Proceedings

#### In Preparation

Ngonyani, Deo. A Sketch Grammar of Chinyanja of Tanzania. (monograph)

Kisanji, Joachim & Deo Ngonyani. Metonymia katika Methali za Kiswahili (Metonymy in Swahili proverbs- article)

Ngonyani, Deo. The Copula in Ndendeule (article)

Ngonyani, Deo. A Grammar of Kikisi (monograph)

Ngonyani, Deo. A Grammar of Kindendeule (monograph)

Ngonyani, Deo and Asmaha Heddi. Exploring Indigenous Knowledge Systems in the language class: riddles (article)

## Presentations

- 2018 Nyerere and the Discursive Invention of Tanzania. Paper presented at the 61st Annual Meeting of the African Studies Association, Atlanta, GA, November 29 - December 1.
- 2018 with Peter Githinji, Joachim Kisanji and Yusta Mganga. Haja ya Kuimarisha Mikabala na Mbinu za Kuwafunza Wageni Lugha ya Kiswahili Nchini Kenya. Paper presented at the CHAKITA International Conference, Nairobi, Kenya, August 9 - 10, 2018.
- 2018 with Ann Biersteker, Angelina Kioko and Josephat Rugemalira. Proto-Bantu reflexes in Dhaisu. Paper presented at the 49th Annual Conference on African Linguistics, Michigan State University, March 22-24, 2018.
- 2018 with Peter Githinji, Joachim Kisanji and Yusta Mganga. Students' evaluation of the effectiveness of Swahili GPA. Paper presented at the 22nd Annual ALTA Conference, Dulles, April 19-22.
- 2017 With Nancy Ngowa. Popular Culture and Swahili Slang. Paper presented at the the 60th Annual Meeting of the African Studies Association, Chicago November 16-20, 2017
- 2017 With Nancy Ngowa The Subjunctive Mood in Giriyama and Tanzanian Nyanja. Paper presented at the conference on Verbal Morphology in Undescribed Languages, University of Gothenburg, June 2-3, 2017.
- 2017 With Asmaha Heddi. Exploring Indigenous Knowledge Systems in the language class: riddles. Paper presented at the 21 Annual Conference of the African Language Teachers Association, April 20-23, 2017.
- 2017 With Nancy Ngowa The Subjunctive Mood in Giriyama and Tanzanian Nyanja. Poster presentation at the Annual Conference on African Linguistics, March 30-April 1, 2017. Bloomington Indiana.
- 2017 Swahili Passive and Stative Extensions and their Interaction with the Applicative. Paper presented at the Annual Conference on African Linguistics, March 30-April 1, 2017. Bloomington Indiana.
- 2016 Mganga, Yusta, Joachim Kisanji, Omega Royer and Deo Ngonyani. Maendeleo ya Wanafunzi katika Kujifunza Utamaduni Mpya Ng'ambo katika Familia: Uzoefu wa Mradi ya GPA Kiswahili. Paper presented at the CHAUKIDU conference in Nairobi, December 16-17, 2016.
- 2016 Contemporary East African Presidents Viewed Through Gado's Prism. Paper presented at the annual meeting of the African Studies Association, Washington DC, December 1-3, 2016.
- 2016 Intensive Summer Swahili GPA and Intercultural Development. Paper presented at the African Language Teachers Association, Atlanta Georgia, April 21-24, 2016.
- 2015 Metaphors in Tanzanian political cartoons. Paper presented at the annual meeting of the African Studies Association, San Diego, November 18 - 22, 2015.

- 2015 Issues of language in the new Education Policy in Tanzania. Presentation at the Symposium on Tanzanian Education Post-2014: Taking Stock and Looking Ahead, College of Education, Michigan State University, September 23, 2015.
- 2015 (with Nancy Ngowa) The reversive extension in Swahili. Paper presented at the 8th World Congress of African Linguistics, Kyoto, Japan, August 21-24, 2015.
- 2015 (with Nancy Ngowa) The productivity of the reversive extension in Swahili. Paper presented at the 46th Association of Contemporary African Linguistics, University of Oregon, March 26-28, 2015.
- 2014 Riddling and Children's Acquisition of Metaphors. Departmental Seminar, Pwani University, Department of Languages, Linguistics and Literature, March 24, 2014.
- 2012 The Subjunctive in Kikisi, Kindendeule, Chingoni and Kiswahili. Paper presented at 13th Workshop on the Languages of Tanzania, May 25, 2012, University of Dar es Salaam.
- 2011 The Subjunctive and the Left Periphery in Bantu. 42nd Annual Conference on African Linguistics, June 10-12, 2011, University of Maryland, College Park.
- 2011 Homestays and Intercultural Development: The Intensive Kiswahili GPA Experience. Annual meeting of the African Language Teachers Association, April 2011, University of Wisconsin-Madison.
- 2010 Issues in the syntax of African languages. Graduate seminar conducted at the University of Dar es Salaam August 16-17, 2010.
- 2010 Nyerere's War Against Cannibals. Invited presentation University of Iowa February 22, 2010.
- 2009 Property Concepts in Kikisi. 6th World Congress of African Languages. Cologne, Germany, August 19-21, 2009.
- 2009 Demonstratives in Kikisi and Kindendeule. Annual Conference on African Linguistics. University of Illinois Urbana-Champaign, April 2009.
- 2009 Demonstratives in Kindendeule. 3rd International Conference on Bantu Languages. Teruren, Belgium, March 25-25, 2009.
- 2009 Nyerere's War Against Political Cannibals. Annual Meeting of the African Studies Association. November 2009.
- 2007 Property concept words in Kindendeule. Presented at the Colloquium of African Linguistics, University of Dar es Salaam, May 17, 2007.
- 2007 Infinitival relatives in Bantu. Presented at the Languages of Tanzania Workshop, University of Dar es Salaam, May 24-25, 2007.
- 2006 Infinitival Relatives in Bantu. 37th Annual Conference on African Linguistics, University of Oregon, Eugene April 6-9, 2006.
- 2005 Kiswahili verbal morphology and post-syntactic movement. Paper presented at the 75th Jubilee of the Institute of Kiswahili Research, University of Dar es Salaam July 4 - 10, 2005.
- 2004 Vitendawili: Usambamba na Dhima Yake Katika Jamii. (Riddles: Their Linguistic Parallelism and Social Function) African Studies Association, New Orleans, November 11-14, 2004.
- 2004 The position of Kindendeule transitivizing extensions. Annual Conference on African Linguistics, Harvard University, April 1-3, 2004.

- 2004 with Peter Githinji Argument Structure in Multiple Object Constructions. Invited talk at Syntax Group meeting, University of Michigan, December 4, 2004.
- 2003 with Foster, Valerie. Talking about HIV/AIDS: Metaphors that shape our perception of the crisis, African Studies Association Annual Meeting, Boston Nov. 2003.
- 2003 Negation Marking Asymmetry in Bantu Languages. World Congress of African Linguistics, Rutgers University, 06, 18, 2003.
- 2003 with Foster, Valerie. HIV/AIDS in Africa: Metaphors that shape African perception of the Crisis. Invited Talk Western Illinois University, December 2, 2003.
- 2002 Resistance and Surrender in Swahili Political Terminology. Paper presented at the Annual Meeting of the African Studies Association, Washington DC, December 5-9, 2002.
- 2002 Aspects of Relative Clause Constructions in Kindendeule and Kingoni. Paper presented at the Annual Conference on African Linguistics, Ohio University, Athens, March 22-24, 2002.
- 2002 Sentential Negation and Verb Movement in Bantu Languages. Paper presented at the Berkeley Linguistic Society, February 15-18, 2002.
- 2001 Jespersen's Cycle in Bantu: A Comparative Study of Bantu Negation. Michigan State University Linguistics Colloquium, April 19, 2001.
- 2001 The Relevance of Tense for Sentential Negation in Kindendeule. Paper presented at 32nd Annual Conference on African Linguistics, U.C. Berkeley, March 22-25, 2001.
- 2000 Fertilizing the Mind: Nyerere's Metaphors and the Development of Post-Colonial Political Discourse in Tanzania. Paper read at the African Studies Annual Meeting, Nashville, November 17, 2000.
- 2000 The Architectures of Bantu Applicatives. Paper presented at the Michigan State University Linguistics Colloquium, March 23, 2000.
- 2000 The Relative Marker in Bantu: A Pronoun or Complementizer? Paper presented at Annual Conference on African Linguistics 2000, Boston University, March 1, 2000
- 1998 Constructing National Identity and Language Shift in Tanzania. Paper presented at the 29th Annual Conference on African Linguistics. March 26-29, 1998, Yale University.
- 1998 Right-hand Head Rule and the Kiswahili Verb. Paper presented at the 29th Annual Conference on African Linguistics. March 26-29, 1998, Yale University.
- 1998 X0 Movement in the Bantu Verb. Linguistics Colloquium of Michigan State University, January 30, 1998.
- 1997 The Constituent Structure of Kindendeule Applicatives. Paper presented at the 28th Annual Conference on African Linguistics, July 11-13, 1997, Cornell University.
- 1996 The morphosyntax of applicatives. Colloquium talk UCLA Linguistics Department, June 1996.
- 1995 Instrumental Applicatives in Ndendeule and Swahili. Paper presented at 8th Niger-Congo Syntax & Semantics Workshop, African Studies Center, Boston University, October 24-25, 1995.
- 1995 Nationalism, Language Shift and the Crisis in the Medium of Education in Tanzania. Paper presented at UCLA African Activist Association Young Scholars Conference. April 7-8, 1995.
- 1995 Towards a Typology of Applicatives in Bantu. Paper presented at the 26th Annual Conference on African Linguistics, March 24-26, 1995, Los Angeles.



- 1995 Language Shift, National Identity, and the Crisis of the Medium of Instruction in Tanzania. Paper presented at the African Studies Association 38th Annual Meeting, Orlando, Florida, Nov. 3-6, 1995.
- 1991 Elementary Reading Materials in USA, Canada and Tanzania: A Comparative Study. Paper presented at the Second Colloquium on American Studies in East Africa, Arusha, May, 1991.

## Service

### Michigan State University

Director, Undergraduate Linguistics Program

Director Fulbright-Hays Group Projects Abroad for Intensive Kiswahili in Tanzania. 2008-2011, 2012-2016.

Director, MSU Intensive Swahili Summer Program, Summer 2000.

Reviewer, MSU Intramural Research Grant Program, Fall 2000.

Reviewer for MSU RGP

Member, Advisory Committee of the Center for Advanced Studies in Development, 2002-2009; 2012-13

African Studies Advisory Committee 2011

African Studies Center FLAS reviewer

African Studies Student Union Advisor

### Professional

Co-editor, *Journal of African Language Teachers Association* 2001-2003

Director, Summer Cooperative African Language Institute (national institute hosted by Michigan State University Summer 2002)

Program reviewer: Swahili Program, University of Michigan 2009-2010.

Program reviewer: Swahili Program, University of Iowa 2010.

Reviewer, National Science Foundation proposals 2001, 2002, 2005, 2012

Consulted for *Ethnologue* for languages of Southern Tanzania 2000.

Reviewer for *Trends in African Linguistics; International Review of Language Acquisition, Natural Language and Linguistic Theory, Modern Language Journal, Journal of African Language Teachers Association, Linguistic Inquiry, Lingua, Utafiti, Linguistic Review, Southern African Journal of African Languages, Studies in African Linguistics, Journal of Linguistics and Language in Education, Arusha Working Papers in African Linguistics*

Reviewer, Swahili Group Projects Abroad, 2001-2016

In Country Director for Swahili Group Projects Abroad, Summer 2006, 2008, 2009, 2010, 2011, 2013, 2016

Director, Intensive Kiswahili Group Projects Abroad (GPA) in Tanzania 2008-2011

Treasurer, African Language Teachers Association 2004-06

Member, Editorial Board, UTAFITI: Interdisciplinary Journal of Faculty of Arts and Social Sciences, University of Dar es Salaam, 2004 - 2017

Member, Editorial Board, Journal of Linguistics and Language in Education, University of Dar es Salaam 2013 - present

Board Member, Tanzania Studies Association 1999-2010

---

## Professional Organizations

African Studies Association (ASA).  
African Language Teachers Association (ALTA)  
Tanzanian Studies Association (TSA)  
Association of Contemporary African Linguistics (ACAL)  
Global Association for the Promotion of Swahili (CHAUKIDU)

---

## Other Activities

Swahili Court Interpreter, Eighth Judicial District Court, Las Vegas: 1995.  
Swahili Court Interpreter, Los Angeles District Court, Los Angeles: 1995.  
Swahili Translator, Executive Linguist Agency, P.O. Box 3616, Redondo Beach, CA 90277.  
Swahili Dialogue Coach and Translator (Various Movies), Hollywood, California, 1993-1996.  
Swahili Language Instructor, African-American Cultural Center, Los Angeles, 1994-1996.  
Court Intepreter, St John, MI 2013.

---

## References

### **Dr. Yen-Hwei Lin**

Chair

Department of Linguistics and Germanic, Slavic, Asian and African Languages  
619 Red Cedar Road  
B331 Wells Hall  
Michigan State University  
East Lansing, MI 48824, USA  
Email: liny@msu.edu

### **Dr. Jamie Monson**

Director

African Studies Center  
427 N. Shaw Lane  
100 International Center  
Michigan State University  
East Lansing, MI 48824, USA  
Email: monsonj@msu.edu